

Code	1313608	2603387	92900	92900
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänning.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utsyret frakobles nettet før montering. Utsyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon för LED.	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kyttävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria.	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer.	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.
	Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriösuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriöpoistajaa riittävän suodatusason takaamiseksi).	Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasive laster. (Artikkel 10880)	For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggdsokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	Enheten är en närvarodetektor för inomhusbruk med ett cirkulärt detektionsområde. Närvarodetektorn slår om lyset automatiskt beroende på närvaron av personer (rörelser) och den omgivande ljusstyrkan. Den integrerade ljussensorn i detektorn mäter hela tiden den omgivande ljusstyrkan och jämför den med det tröskelvärde som ställts in på detektorn. Om den omgivande ljusstyrkan är tillräcklig slås belysningen inte på. Om den omgivande ljusstyrkan är lägre än den inställda tröskeln för att tända belysningen, får rörelse i rummet belysningen att tändas. Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under 15 minuter eller så snart ingen rörelse längre upptäcks i rummet under en uppföljningstid. Ytterligare funktioner blir tillgängliga med vår fjärrkontroll (se tillbehör).	Laite on sisätiloihin tarkoitettu läsnäolotunnistin, jossa on pyöreä tunnistusalue. Läsnäolotunnistin kytkee valaisimet automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäristön kirkkauden mukaan. Tunnistimeen integroitu valoisuusanuri mittaa kirkkautta ja vertaa sitä tunnistimeen asetettuun valaistustason raja-arvoon. Jos ympäristön kirkkaus on riittävä, valaistus ei kytkedy päälle. Jos ympäristön kirkkaus on alle asetetun raja-arvon, huoneessa havaittu liike saa valaistuksen kytkettyymään päälle. Tunnistin sammuttaa valaistuksen henkilön läsnäolosta huolimatta, jos luonnonvaloa on riittävästi 15 minuutin ajan tai heti, kun huoneessa ei havaita enää liikettä tunnistimeen asetetun viiveajan aikana. Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Enheten er en tilstedeværelses-detektor for innendørsapplikasjoner med et sirkulært deteksjonsområde. Bevegelses detektoren styrer lyset automatisk i henhold til personer som er tilstede (bevegelser) og lysstyrken i omgivelsene. Den integrerte lyssensoren måler hele tiden omgivelseslyset og sammenligner det med innkoblingstrøskelen som er stilt inn i detektoren. Hvis omgivelseslyset er tilstrekkelig, vil ikke belysningen slås på. Hvis det omgivende lysnivået er under lysstyrkenivået, aktiverer en bevegelse belysningen i rommet. Detektoren slår av lyset hvis det er nok naturlig lys i 15 min. eller hvis ingen bevegelse ble oppdaget innen oppfølgingstiden. Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen (se tilbehør).	The device is an occupancy detector for indoor applications with a circular detection area. The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room. The detector switches the light off if there is enough natural light for 15 min. or if no movement was detected within the follow-up time. Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).

Fig. 1

TAK/FP/FC
92900

Fig. 2

Status LED

Fig. 3

Product Code

Fig. 4

	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

	Monteringsanvisningar	Asennusohjeet	Monteringstips	Mounting hints
► Fig. 3	Ta först bort takplattan för monteringen av kraftenheten. Demontera de två laterala dragavlastningarna och gör sedan den elektriska anslutningen. En rund öppning på 28 mm måste borraras i taket. För sensorhuvudet genom hålet. Anslut strömförsörjningsenheten och sensorhuvudet genom att sätta in RJ12-kontakten i motsvarande uttag. Sätt sedan fast de två dragavlastningarna igen.	Irrota ensin kattolevy teholähteen asentamista varten. Irrota kaksi sivusuuntaista vedonpoistajaa ja tee sitten sähköliitäntä. Tee tunnistimelle 28mm:n upotusaukko, ja asenna tunnistinpää aukon läpi. Kytke teholähde ja tunnistinpää RJ12-liittimillä. Kiinnitä vedonpoistajat.	Fjern først takplaten for å montere driveren. Demonter de to sidestrekavlastningene og utfør deretter tilkoblingen. Det skal bores et rundt hull på 28 mm i taket. Før sensorhodet gjennom hullet. Koble til strømenheten og sensorhodet ved å koble RJ12-pluggen til den tilsvarende kontakten. Fest deretter de to strekkavlastningene igjen.	First remove the ceiling plate for mounting the power unit. Dismantle the two lateral strain reliefs and then make the electrical connection. A round opening of 28 mm must be drilled in the ceiling. Guide the sensor head through the hole. Connect the power unit and sensor head by inserting the RJ12 plug into the corresponding socket. Then reattach the two strain reliefs.
► Fig. 1	Förhindra störningskällor Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmingslameller (a).	Poista häiriölähteet Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevalla rajaslevyllä (a).	Avgrens deteksjonsområdet Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).	Exclude sources of interference In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).
	Självttest När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.	Kalibrointivaihe Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkiliedit vilkkuvat). Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	Testprosedyre Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	Self-test cycle The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.
	LED indikering efter strömtillslag Fabriksprogrammet är aktivt: - vit, röd, grön blixn snabbt och växelvis i 10 s.	Merkkiliedien toiminta tunnistimen käynnistyessä Tehdasohjelma aktiivinen: - valkoinen, punainen ja vihreä vilkkuvat nopeasti vuorotellen 10 sekunnin ajan.	LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på. Fabrikkinnstillinger aktive: - hvitt, rødt, grønt blinker raskt etter hverandre i 10 sek.	LED function indicators after each mains recovery Factory settings active: - white, red, green flash in quick succession for 10 sec.
LED	Indikering LED Rörelse detekterad - röd blinkar	Merkkiliedien toiminta Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu	LED indikator Bevegelse er detektert - rødt blinkende	LED function indicators Motion detection - red flashes

92900	SV Tillbehör	FI Lisätarvikkeet	NO Tilleggsutstyr	EN Accessory
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapteri	BLE-IR-Adapter (blåttann)	BLE-IR-Adapter
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	Arc extinction kit
10882	Mini-Dämpkrets RC	Mini-RC-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc modul (RC ledd)	Mini-RC-Arc extinction kit
92958	Kåpa IP65 transparent	Läpinäkyvä IP65-suoja	Deksel IP65 gjennomsktig	Cover IP65 transparent
92235	Täckring PD9 Ø 36 mm, antracit blank	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, antrasiitti kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, blank antrasitt	Cover ring PD9 Ø 36 mm, anthracite glossy
92238	Täckring PD9 Ø 36 mm, vit glansig	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, valkoinen kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, blank hvit	Cover ring PD9 Ø 36 mm, white glossy
92237	Täckring PD9 Ø 36 mm, rostfritt stål, glansigt	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, hopea kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, skin-nende rustfritt utseende	Cover ring PD9 Ø 36 mm, silver glossy
92327	Täckring PD9 Ø 45 mm, vit matt	Koristerengas PD9 Ø 45 mm, valkoinen matta	Dekkring PD9 Ø 45 mm, matt hvit	Cover ring PD9 Ø 45 mm, white matt
92346	Täckring PD9 Ø 45 mm, matt rostfritt stål	Koristerengas PD9 Ø 45 mm, hopea matta	Dekkring PD9 Ø 45 mm, matt rustfritt stål-utseende	Cover ring PD9 Ø 45 mm, silver mat
92993	Clip designram vinklad PD9-DE ren vit matt, liknar RAL9010	Neliömäinen koristekehys PD9-FP, puhtaankalkoinen matta, vastaa RAL9010	Klippdesignramme firkantet PD9-DE ren hvit matt, lik RAL9010	Square design frame PD9-FC pure white mat, similar to RAL9010
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product pages on the Internet